



NOTICE D'UTILISATION POUR
CHAUSURES DE SECURITE ET CHAUSURES DE TRAVAIL

Ces chaussures de sécurité/Travail ont été soumises à un examen de type CE conformément aux normes européennes de sécurité selon la directive 89/686/CEE par Intertek Testing Services (Reliance) Ltd organisme notifié n°0362. Elles sont certifiées conformes aux normes EN ISO20345 2011 et EN ISO 20347 2012 et répondent à la norme EN ISO 20344 2011.

IDENTIFICATION DU DISTRIBUTEUR: SCARL EXPORT

NOEUSES:

EN ISO 20344 2011: Définition des exigences générales et méthodes d'essai des chaussures de sécurité, des chaussures de protection et des chaussures de travail à usage professionnel. Cette norme ne peut être utilisée que conjointement avec les normes EN ISO 20345 2011 et EN ISO 20347 2012, qui précisent les exigences des chaussures en fonction des niveaux de risques spécifiques.
EN ISO 20345 2011: Spécification des chaussures de sécurité à usage professionnel. Cette norme définit, en référence à la norme EN ISO 20344 2011, les exigences fondamentales et les spécifications des chaussures de sécurité à usage professionnel. Ces chaussures comprennent des dispositifs pour protéger le porteur des blessures résultant d'accidents qui pourraient se produire dans l'environnement industriel pour lequel la chaussure a été conçue, équipée d'emboîtement destiné à fournir une protection contre les chocs à un niveau équivalent à 200 Joules.
EN ISO 20347 2012: Spécifications des chaussures de travail à usage professionnel. Ces chaussures sont différentes des chaussures de sécurité par le fait qu'elles n'ont pas d'embouts de protection contre les chocs et l'écrasement.

MARQUAGE:

Chaque chaussure de sécurité est marquée:

- Marque CE
- Référence de la norme européenne
- Marque d'identification
- Norme correspondante au produit
- Symbole(s) approprié(s) à la protection fournie
- Date de fabrication
- Groupe de produit
- Taille

Consulter le degré de protection, les chaussures répondent donc non seulement aux exigences fondamentales, mais également aux caractéristiques additionnelles suivantes

<p>S1 Propriétés fondamentales plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antistatique • Propriétés antistatique • Absorption d'énergie du talon 	<p>O1 Propriétés fondamentales plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antistatique • Résistance de la semelle aux hydrocarbures • Propriétés antistatique • Absorption d'énergie du talon
<p>S2 comme S1 plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imperméabilité à l'eau 	<p>O2 O1 plus imperméabilité à l'eau</p>
<p>S3 comme S2 plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Semelle anti perforation • Semelle à crampons 	<p>O3 O2 plus semelle anti-perforation et semelle à crampons</p>
<p>S4 propriétés fondamentales plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Propriétés antistatiques • Absorption d'énergie du talon 	
<p>S5 comme S4 plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Semelle anti perforation • Semelle à crampons 	

SYMBOLS DE SPECIFICATIONS PARTICULIÈRES:

- P: Résistance de la semelle à la perforation (1100 Newton)
- E: Absorption d'énergie par le talon (20 Joules)
- C: Résistance électrique, conductivité (max 100kΩ)
- A: Résistance électrique, anti statisme (entre 100kΩ à 1.000kΩ)
- HI: Semelle isolante contre la chaleur
- HFO: Semelle isolante contre le froid
- WRO: Résistance à l'absorption d'eau par la tige des chaussures en cuir
- HRO: Résistance de la semelle à la chaleur de contact (max 300 °C pendant 60 secondes)

LIMITE DE LA PROTECTION

L'absence sur la chaussure de sécurité des symboles de marquages, explicites dans le tableau précédent signifie que les risques listés ne sont pas couverts par cet article. Le temps est une influence sur tous les matériaux et, bien que nos chaussures soient fabriquées avec des matériaux de premiers choix, une durée de stockage supérieure à deux ans n'est pas recommandée. Si les conditions de stockage sont inappropriées, la qualité des matériaux peut être considérablement altérée. Les facteurs principaux agissant sur le produit sont:

- Humidité de l'air
- Changement des caractéristiques des matériaux

DATE/LIMITE D'UTILISATION

Pour garantir une durée de vie la plus longue possible pour les chaussures de sécurité, il est important de bien les entretenir/régulièrement en utilisant un produit adéquat. Ne pas utiliser du produit de nettoyage caustique. Lorsque la chaussure est soumise à des conditions humides, elle doit être, après utilisation, laissée sécher naturellement dans un endroit frais, sec. Ne surtout pas forcer le séchage (radiateur/sèche) qui pourrait altérer la structure de la chaussure. Lorsqu'elles sont stockées dans des conditions normales (température et humidité), la date limite de stockage (matériau/séjour) qui pourrait altérer la structure de la chaussure est généralement de 3 ans après la date de fabrication.

COMMENTAIRE SUR LES CHAUSURES ANTISTATIQUES

Il faut porter des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de diminuer l'accumulation d'électricité statique par évacuation de la charge. On évite ainsi la formation d'étincelles pouvant déclencher des incendies et des gaz inflammables. Le port de chaussures antistatique est aussi nécessaire lorsqu'il est impossible d'exclure absolument la risque d'électrocution par un appareil électrique ou par une pièce sous tension. La durée d'essai expérimentale de la résistance électrique des chaussures, pour que celles-ci soient effectivement antistatiques, doit rester inférieure à 1.000M Ohm durant toute la durée d'essai. Pour une protection initiale contre la déperdition d'électricité ou d'information par suite d'un appareil électrique déficient (pour une tension jusqu'à 250 volts), la résistance ne doit pas descendre au-dessous de 100K Ohm. La résistance électrique de ces chaussures se situe entre 0,1 et 1000 M Ohm (selon l'ampérage possible).

La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée dans le laboratoire à l'aide d'un clou tronçonné de diamètre 4,5mm et une force de 1100 N, en cas de force supérieure ou de clou de plus petit diamètre, cela augmentera la rigueur de perforation d'origine. Dans de telles circonstances des mesures préventives devraient être envisagées.



TECHNICAL INFORMATION
FOR USE OF SAFETY FOOTWEAR AND WORK FOOTWEAR

This footwear has been submitted to a CE test in accordance with the requirements of the European standards as described in the 89/686/EEC directive for Personal Protective Equipment by Intertek Testing Services (Reliance) Ltd. Notified body n° 0362. It is certified conform to the EN ISO 20345 2011 and EN ISO 20347 2012 standards in accordance with the EN ISO 20344 2011 standard.

IDENTIFICATION OF THE DISTRIBUTOR: SCARL EXPORT

STANDARDS

EN ISO 20344 2011: Definition of general requirements and test methods of safety footwear and work footwear for professional use. This standard can only be used jointly with the EN ISO 20345 2011 and EN ISO 20347 2012 standards which specify the requirements for the footwear depending on the specific of risks.
EN ISO 20345 2011: Specification for safety footwear for professional use. This standard defines, in reference to the EN ISO 20344 2011 standard, the fundamental and additional (optional) requirements for safety footwear for professional use. This footwear includes the necessary safety devices to protect the wearers' toes against risk of injury from falling objects and accidents which could occur in industrial environments. Fit out with a toe-cap, this footwear protects the wearers' toes against crushing impacts.
EN ISO 20347 2012: Specifications for work footwear for professional use. This footwear is different from safety footwear by the fact that these have no caps against injury from falling objects or crushing impacts.

MARKING

Each footwear is marked:

- CE mark and notified body status if necessary
- Mark of reference
- Product standard
- Reference to the manufacturer
- Product group
- Size

Referring to the protection degree, the footwear confirmed to all the basic requirements, and has the following properties:

<p>S1 Fundamental properties satisfies the basic requirements of EN ISO 20345 2011 standard</p> <ul style="list-style-type: none"> • Closed heelcap • Antistatic properties • Energy absorption of the seal region 	<p>O1 Fundamental properties</p> <ul style="list-style-type: none"> • oil resistance of the outsole • antistatic properties • energy absorption of the seal region
<p>S2 S1 plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Water repellent and water proof 	<p>O2 O1 plus water repellent and waterproof</p>
<p>S3 S2 plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Penetration resistant sole • Cleated sole 	<p>O3 O2 plus penetration resistant sole and cleated sole</p>
<p>S4 basic requirements plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antistatic properties • Energy absorption of the seal region 	
<p>S5 S4 plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Penetration resistant sole • Cleated sole 	

ADDED PROTECTION:

- P: Penetration resistant (1100 Newton)
- E: Heat energy absorption (20 Joules)
- C: Conductive sole (max 100kΩ)
- A: Antistatic (range of 100kΩ and 1000kΩ)
- HI: Insulation against the heat
- HFO: Insulation against the cold
- WRO: Water penetration resistant uppers
- HRO: Sole resistant to hot contact (max 300°C for 60 seconds)

LIMITE OF PROTECTION

The absence of marking on the footwear corresponding to the marking explained in the above list signifies that the associated risks are not covered by the footwear. The time influence all materials and even if only first class raw materials have been used, storage for longer than two years is not recommended. In case the storage conditions should not be suitable the time of storage should reduce considerably.

- Temperature
- Humidity
- Change of material features
- The expiry depends of the wear degree, use and environment.

USE/FULL LIFE

To ensure the best service and wear from footwear, it is important that the footwear is regularly cleaned and treated with a good proprietary cleaning product. Do not use any caustic cleaning agents. Where footwear is subjected to wet conditions, it shall, after use, be allowed to dry naturally in a cool, dry area and not be forced dried as this can cause deformation of the upper material. When stored on normal conditions (temperature, and relative humidity), the obsolescence date of footwear is generally 3 years after the date of manufacturing.

EXPLANATION CONCERNING ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up/dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of flammable substances and gasses. Antistatic footwear must also be worn if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts is not completely eliminated. Experience has shown that antistatic footwear has the electrical resistance of the shoe must remain below 1.000 M Ohm throughout its useful life. The resistance must not be lower than 100K Ohm to provide limited protection against dangerous electric shocks or ignition caused by faulty electrical apparatus (up to 250V).

The electrical resistance of this shoe lies between 0,1 and 1000 M Ohm (in accordance with the requirements). The penetration resistance of the footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered.



NOTICIA UTILIZACIÓN PARA CALZADOS DE SEGURIDAD Y CALZADOS DE TRABAJO

Estos calzados de seguridad/trabajo han sido sometidos a un examen de tipo CE en conformidad con las normas europeas de seguridad según la directiva 89/686/CEE por Intertek Testing Services (Laborer) Ltd., organismo nº 0362. Están certificados conforme a las normas EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012 respecto a la normativa EN ISO 20344:2011.

IDENTIFICACIÓN DEL DISTRIBUIDOR: SCMI EXPORT

NORMATIVAS

EN ISO 20344:2011. Definición de las exigencias generales y métodos de pruebas de los calzados de seguridad, de los calzados de protección y de los calzados de trabajo a uso profesional. Esta norma no puede utilizarse sino conjuntamente con las normas EN ISO 20345:2004 y EN ISO 20347:2012, que precisan las exigencias de los calzados en función de los niveles de riesgos específicos.

EN ISO 20345:2011. Especificaciones de los calzados de seguridad de uso profesional. Esta norma define, en referencia a la norma EN ISO 20344:2011, las exigencias fundamentales y adicionales (facultativas) de los calzados de seguridad de uso profesional. Estos calzados que incluyen dispositivos para proteger el portador de las heridas resultante de accidentes que podrían producirse en el medio ambiente industrial para el cual el calzado se concibió, equipada de puntas de seguridad destinada a proporcionar una protección contra los choques a un nivel equivalente a 200 Julios.

EN ISO 20347:2012. Especificaciones de los calzados de trabajo a uso profesional. Estos calzados son diferentes de los calzados de seguridad por el hecho de que no tienen contornos de protección contra los choques y el aplastamiento.

MARCADO

- Cada calzado de seguridad está marcado:
- Marca de conformidad europea
- Marca de identificación
- norma correspondiente al producto
- símbolo (s) conveniente(s) a la protección proporcionada
- Grupo de producto
- Talla

Considerando el grado de protección, los calzados responden pues no sólo a las exigencias fundamentales, sino también a las siguientes características adicionales:

SB. Propiedades fundamentales	responden a las exigencias fundamentales EN ISO 20345:2011	S1. Propiedades fundamentales más	Parte cerrada
S2. como S1 más	Propiedades antiestáticas	Propiedades antiestáticas	Resistencia de la suela a los hidrocarburos
S3. como S2 más	Absorción de energía del talón	Absorción de energía del talón	Propiedades antiestáticas
S4. Propiedades fundamentales	Impenmeabilidad al agua	Impenmeabilidad al agua	Adaptabilidad al agua del talón
S5. como S4 más	Suela antiperforación	Suela antiperforación	O2. O1 como S1 más impermeabilidad al agua
	Suela a crampones	Suela a crampones	O3. O2 como S2 más suela antiperforación y suela a crampones
	Propiedades antiestáticas	Propiedades antiestáticas	
	Absorción de energía del talón	Absorción de energía del talón	
	Suela antiperforación	Suela antiperforación	
	Suela a calambres	Suela a calambres	

SÍMBOLOS DE ESPECIFICACIONES PARTICULARES.

- P. Resistencia de la suela a la perforación (1100 Newton)
- E. Absorción de energía por el talón (20Julios)
- C. Resistencia eléctrica, conductividad (Max:100kΩ)
- H. Suela resistente al calor
- CI. Suela resistente al calor
- WRU. Resistencia a la absorción de agua por el tronco de los calzados
- HRO. Resistencia de la suela al calor de contacto (máx. 300°C durante 60 segundos)

LÍMITE DE LA PROTECCIÓN

La ausencia sobre el calzado de los símbolos de marcados, aclarados en el cuadro anterior significa que los riesgos aislados no están cubiertos por este artículo. El tiempo ejercido una influencia sobre todos los materiales y, aunque nuestros calzados estén fabricados con materiales de primera calidad, no se recomienda una duración de almacenamiento superior a 60 años. Si las condiciones de almacenamiento son inadecuadas, la calidad de los materiales puede considerablemente alterarse. Los factores principales que actúan sobre el producto son:

- Humedad del aire
- Cambio de las características de los materiales

El límite de utilización depende de su frecuencia, del grado de desgaste y el lugar de trabajo

FECHA LÍMITE DE USO

Para garantizar una vida útil mayor tiempo posible para los zapatos de seguridad, es importante que el calzado sea regularmente limpiado y tratado con un buen producto de limpieza. No utilice productos de limpieza ácidos. En cuanto al calzado es sometido a condiciones de humedad y una vez abiertos, deben dejarse secar de manera natural en un lugar fresco, seco y no se soque la fuerza ya que esto puede causar el deterioro del material superior. Cuando se almacena en condiciones normales (temperatura, y humedad), el plazo de caducidad de calzado es 3 años después de la fecha de fabricación.

NOTA SOBRE LOS CALZADOS ANTIESTÁTICOS

El calzado antiestático conviene que sea utilizado, en caso necesario, para minimizar la sobrecarga electrostática mediante la disipación de las cargas electrostáticas en el menor tiempo posible. De este modo se evita el riesgo de ignición por chispas, por ejemplo de sustancias inflamables y vapores, y si el riesgo de choque eléctrico por un aparato eléctrico o por puntos en tensión no ha sido completamente eliminado.

La experiencia ha demostrado que para fines antiestáticos, la trayectoria de la descarga a través de un producto debería tener, normalmente, una resistencia eléctrica inferior a 1000 Ω, la resistencia tiene como límite 100kΩ. En una protección contra choques eléctricos peligrosos o ignición, en caso de defecto (por una versión defectiva inferior a 250V), la resistencia tiene como límite 100kΩ. La resisten cia eléctrica de los calzados debe situarse entre 0.1 y 1.000 M Ohm (por obligación impuesta)

La resistencia a la penetración de este zapato se midió en el laboratorio utilizando un clavo lincado de 4.5 mm y un diámetro de 1.100 N, vigor cuando la fuerza mayor o menor de diámetro más pequeño, se incrementará el riesgo de la penetración inicial

En tales circunstancias se deben considerar las medidas preventivas



COSTA